

e,

veresség

se iránt.

g.

cher.

00	—
02	65
09	51
03	—
08	—
02	78
02	83
08	77

eség.

2	70
9	27
9	40
0	71

2 08

r s. k

össze-
—3.2)

b s. k

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zapolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP
Fetelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 :
Negyedévre ——— 6 :
Egy hóra ——— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.
Megjelenik
vasár- és ünneppnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 10. szám.

Kedd, január 14.

A közigazgatási bizottság ülése.

Nagybecskerek, január 14.
Torontálvármegye közigazgatási bizottsága, mint már röviden jeleztük, tegnap délelőtt tartotta január havi rendes ülését Botka Béla főispán elnöklésével.
Az ülésen jelen voltak: Jankó Ágoston alispán, dr. Vinczehidj Ernő m. főjegyző, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Mihálovics Ödön árvasszéki elnök, dr. Plechl Szilárd m. főorvos, Tóth István kir. tan., pénzügyigazgató, Faur Kornél kir. főmérnök, dr. Vértessy Gyula kir. tanfelügyelő, Czenger Nándor kir. alügyész, Babics József, ifj. dr. Daniel Pál, Franz J. L., dr. Gyertyánffy László, báró Hauser Károly, dr. Mangold Samu, Steinitzer Géza, Tellesky Kristóf, Vinczehidj Izsó biz. tagok, Bielek Antal, Rigó István, Filkovich Boldizsár, Szilágyi Albert, Farkas Vice, Demkó István, dr. Mirkov Iván és Erdőgh Virgil előadók.
Mután Botka Béla főispán üdvözlő a megjelenteket s az új tagokat, akik az esküt letették, fölkeri a szakelőadókat jelentéseik előterjesztésére.

A pénzügyigazgató jelentése.
Tóth István kir. tan., pénzügyigazgató havi jelentése a következő:
Torontálvármegye mint törvényhatóság területén állami egyenesadók címén 1906. év végével hátralék volt 3394.219 kor. 42 fillér, az 1907. évi előírás 9,007.306 kor. 92 fillér, összes tartozás 12,401.526 kor. 14 fillér. Törlesztés 1,007.923 kor. 82 fillér, megállapított tartozás 11,393.592 kor. 32 fillér. Befizetés 8,533.790 kor. 05 fillér. Hátralék 2,859.802 kor. 27 fillér, vagyis az össztartozásnak 25% a. Az 1907. évi december havi befizetés 206.452 kor. 72 fillérrel, az 1907. év január—december havi befizetés pedig 1,475.889 kor. 43 fillérrel volt kisebb, mint az 1906. évi hasonló időszakban teljesített befizetések voltak. Hadmentességi díjban: Megállapított tartozás 585.056 kor. 24 fillér. Befizetés 227.196 korona 82 fillér. Hátralék 357.859 kor. 42 fillér, vagyis az össztartozásnak 61%-a. Az 1907. évi december havi befizetés 4211 kor. 89 fillérrel kisebb, ellenben az 1907. évi befizetés 12.692 kor. 94 fillérrel nagyobb, mint az 1906. év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. A pénzügyigazgatóság a múlt évi december hóban 111 esetben ideiglenes házárdmentességet engedélyezett, továbbá állami egyenesadóban 4 esetben 1177 kor. 50 fillér, bélyeg- és jogilletékekben 86 esetben 28.713 kor. 19 fillér erejéig engedélyezett részletfizetési halasztás.

Tanügy.
Dr. Vértessy Gyula kir. tanfelügyelő havi jelentése szerint a vármegye állami iskoláinak összes gondnokságai az egész vonalon már megalakultak s ez évi január hó elején már meg is kezdtek működésüket az 1907. évi XXVI. t.-c. értelmében. A községi és felekezeti iskolák nagy része az 1907. évi törvény értelmében a tanítói fizetések megjavítása végett fölterjesztő kérvényezéssel élt és az állami segílyt el is nyerte.
Személyi ügyek után előadta a kir. tanfelügyelő, hogy ő a december hó folyamán részt vett az oroszlamosi községi állami iskola államosítására vonatkozó tárgyaláson, meglátogatta a kübekházi, oroszlamosi, óbébi, rábái, majdani iskolákat, az óbébi és kübekházi ovodát és az oroszlamosi állami menedékházat.
Czeglédy István segédtanfelügyelő megvizsgálta a csenei járás iskoláit, összesen 15 intézetet s megfigyelte 29 tanító munkásságát.

Szabó Bertalan segédtanfelügyelő összesen 30 népoktatási intézetet látogatott meg.
Csenei Gyula iskolalátogató megtekintette az összes kumáni népoktatást. A tanfelügyelőség kiküldötti látogatásai alkalmával a helyszínen tárgyaltak az esetleges hiányok sürgős pótlásáról és az iskolák államosításáról. Végül jelentette, hogy a miniszter a paucsovai tanfelügyelőségi kirendeltséget szervezte s vezetőjéül dr. Radvány Ferenc kir. segédtanfelügyelőt nevezte ki, aki a közigazgatási bizottsági ülésen, mint a kir. tanfelügyelő mellé rendelt segédelőadó vesz részt.

Allamépítészeti ügyek.
Faur Kornél kir. főmérnök, az államépítészeti hivatal főnöke havi jelentése szerint a nagyikinda—perjámosi és écska—módosi törvényhatósági közutakra az állami beruházási hitel terhére végzendő utépítkezésekhez kiszállított kavics felülvizsgálata megejtetett. A nagybecskerek—nagyikindai és nagyikinda—nagyszentmiklósi trvhat. közutakon ugyancsak az állami beruházási hitel terhére folyamatban levő alapkö, kavics- és zuzalékszállítás a múlt hóban vagonhiány címén szünetelt. A kavicsfelülvizsgálatok az összes állami és törvényhatósági közutakon megejtettek. Ez irányban csak a szaged—temesvári, szászsebesi állami közut 2628—21. és 59—63 km. szakaszai képeznek kivételt, ahol a múlt hóban megejtett felülvizsgálata alkalmával a kavicsszállítás még nem volt kész, úgy, hogy az e szakaszokon szállítandó halmagyacsucsi kavics pótlólagos felülvizsgálata csak a f. hóban lesz megejthető. Az utiszemélyzet úgy az állami, mint a törvényhatósági közutakon időszertei munkálatokkal foglalkozott és kötelezettségük általában megfelelt. A kavicsbaágyazásra alkalmas időszak a lehetőséghez képest kihasználtatott.

Közegészség.
Dr. Plechl Szilárd m. főorvos jelentése szerint a közegészségi viszonyok december hónapban a november hónapéhoz hasonlítva némi javulást mutatnak, amennyiben a ragályos betegségek közül a vörhenybetegség száma 222-ről 183-ra, difteritisz 142-ről 80-ra, kanyaró 129-ről 120-ra apadt le, a tifusz esetek pedig 30-ról 9-re. Iskolákat be kellett zárni Tiszahágyas vörheny miatt, ovodákat Nagyikindán, Nagyöszön és Perjámoson vörheny és kanyaró miatt. Végül jelentette, hogy az összes vármegyei gyógyszer-tárak hivatalos vizsgálatát befejezték és a községi jégvermek megtöltését elrendelték.

Börtönügyek.
Czenger Nándor kir. alügyész előadja, hogy a vármegye területén levő börtönökben mindent rend van. A foglyok létszáma a múlt hó végén az egyes börtönökben a következő volt: a nagybecskereki fogházban: 113 férfi, 8 nő, a módosiban: 12 férfi, a törökbecseiben: 4 férfi, a törökkanizsiban: 2 férfi, zombolyaiban: 4 férfi, 1 nő, nagyszentmiklósiban: 5 férfi, 1 nő, billédiben: 3 férfi, nagyikindában: 57 férfi, 2 nő, a perlasziban: 51 férfi, az antalfalvaiban: 49 férfi, az alibunariban: 34 férfi.

Több kisebb jelentőségű felebbezett és apróbb kihágási és betegápolási ügy elintézésével az ülés véget ért. A bizottság a legközelebbi ülést február 10-ikére tűzte ki.

A közig. bizottság albizottsága.

— január 14.
Torontálvármegye közigazgatási bizottsága mai ülésén alakította meg különböző albizottságait és küldöttségeit a következőképpen:
Fegyelmi választmány. Rendes tagok: Babics József, Steinitzer Géza, Tóth István

és Faur Kornél. Póttagok: Dr. Mangold Samu és báró Hauser Károly.

Gyámügyi küldöttség. Választott tagok: Babics József, Schulpe Vilmos. Póttagok: Telecsky Kristóf, kinevezett tagok: Steinitzer Géza, Franz J. László. Póttag: dr. Mangold Samu.

Erdészeti albizottság. Választott tagok: Gróf Karátsonyi Jenő, báró Hauser Károly, Franz J. L. Hivatalból tag: A kir. erdőfelügyelő.

Hod foku erdei kihágási bizottság. Választott tagok: Babics József, dr. Gyertyánffy László, dr. Mangold Samu, Schulpe Vilmos. Póttagok: Báró Hauser Károly, ifj. dr. Daniel Pál, Steinitzer Géza és Vinczehidj Izsó. Hivatalból tag: A nagybecskereki kir. ügyész.

Utadó küldöttség. (Az utadó egyénenkinti kivétele ellen beadott felebbezések elbírálására) Választott tagok: Babics József, dr. Mangold Samu, Steinitzer Géza, Vinczehidj Izsó. Hivatalból tagok: A m. t. főügyész és kir. pénzügyigazgató.

Házközösségi albizottság. Rendes tagok: báró Hauser Károly és dr. Mangold Samu. Póttagok: dr. Annau Ernő és dr. Miloss Aurél.

Börtönvizsgáló bizottságok. Nagybecskereken: elnök az alispán, tagok: dr. Mangold Samu, dr. Plechl Szilárd, Poroszkay Béla, Steinitzer Géza.

Nagyikinda: elnök Vinczehidj Izsó, tagok: báró Hauser Károly, dr. Valovics Gyula, dr. Vinczehidj Ernő és Babics József.

Zombolyán: Babics József. Billédén: Tellesky Kristóf.

Nagyszentmiklóson: Jankó Ágoston. Módoson: dr. Gyertyánffy László.

Perlaszon: ifj. dr. Daniel Pál. Alibunáron: Franz J. L. Antalfalván: dr. Mangold Samu.

Törökbecsén: Jankó Ágoston. Törökkanizsán: Schulpe Vilmos.

A megyei árvasszéki és megyei ügyészség megvizsgálására kiküldött bizottság: Elnök: Babics József; tagok: dr. Mangold Samu és Steinitzer Géza.

Az évi jelentés felülvizsgálása céljából alakított albizottság. Hivatalból tagja: az alispán mint elnök, az államépítészeti hivatal főnöke, a kir. tanfelügyelő és a kir. ügyész.

A közegészségi bizottságba választott tagok: Balázi József, Faur Kornél, Kellner József.

A szabadságvesztésre ítélték feltételes szabadságra bocsájtása felett intézkedő bizottság. Nagybecskereken: dr. Mangold Samu, Steinitzer Géza. Nagyikindán: Babics József, Vinczehidj Izsó.

Ipartanács. Rendes tagok: Mayer Rezső, Mesznik Lipót. Póttagok: Bencze Miksa, Csada Károly.

„Rózsa-szálloda” Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek szives tudomására hozni, hogy a „Rózsa“-szállodát, annak éttermével és kávéházával együtt folyó hó 15-én átveszem. Ezen a téren szerzett eddigi bő tapasztalataim és kiterjedt szakismereteim folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a nagyérdemű közönségnek úgy a szállodai kényelem, mint éttermem konyhája és a modern kor igényeinek megfelelően berendezett kávéházzal, italok, kiszolgálás és szórakozás tekintetében a lehető legjobbat és legtökéletesebbet nyújthatom s így tisztelettel kérem, hogy a nagyérdemű közönség üzlettemmel szemben mindenkor jóindulattal legyen és engem vállalkozásomban hathatósan támogasson. Amidőn értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy éttermemben havi abonnenseket elfogadok, vagyok kiváló tisztelettel
NEUMANN FERENC.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/21-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/23-tól 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő este 7-től 8-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Február 1. Kulturstély.
Február 10. Közig. biz. ülés.

— **Személyi hir.** Kornháber Adolf m. kir. honvédeztudós ezredparancsnok, aki az itteni honvéd helyőrség fölött szemlét tartott, elutazott Nagybecskerekre.

— **Községi tisztújítások.** A vármegye központi járásában a következő községekben ejtették meg az előjáróságok választását:

Klekken: Id. Tullics György tb. főszolgabíró elnöklésével megtartott választáson községi bíró lett Siradó Gáspár, albíró Buttell János, esküdtek Petri Konrád és Gruits Pál, községi pénztárnok Eck Ferenc.

Rudolfsnádon: Lowieser Imre főszolgabíró elnöklése alatt volt a tisztújítás a következő eredménnyel: bíró Teszling Domonkos, albíró Hirt János, esküdtek Dottermann Lenárt, Teschler Jakab, Höchster Ferenc és Fiedermann Miklós. Közgyám Martini Károly. Községi pénztárnok Dottermann János.

Perlaszon szintén Lowieser Imre főszolgabíró elnöklésével megtartott választáson községi bíró lett Zsebelyán Maxa, albíró Dockendorf Péter. Esküdtek Padeiszi Uros, Rajakov György, Vojnov Milos és Blonar Jakab. Községi pénztárnok Novakov Zsiva, közgyám pedig Müller Ferenc.

— **Utrendezés Módoson.** A vármegyei közig. bizottság tegnapi ülésén ifj. Daniel Pál, a párdányi kerület agilis fiatal képviselője, mint a közig. bizottság tagja azt kérte, hogy a módosi vasúti hozzáfáró út és a módosi-újpesti törvényhatósági közút közötti Módos község utcáin végig vonuló kiépítetlen utrés sürgősen kiépíttessék. Faúr Kornél, az államépítészeti hivatal főnöke a felzárólásra a tegnapi gyűlésen előadta, hogy javaslatok a szóban forgó utrés kiépítésére a módosítók már jogerősen megállapították s ehhez képest az utrés a törvényhatósági utalappal és Módos község arányos hozzájárulása mellett ciklops köburkolattal fog ellátni. Módos község hozzájárulását már befizette s mivel a folyó évben a törvényhatósági utalappal hozzájárulása is rendelkezésre áll, a szóban forgó utszakasz kiépítése még a folyó év tavaszán meg fog indíthatni. E célból már az árlejtés iránt is megtehtek az intézkedések úgy, hogy ez utszakasz gyors kiépítésének most már mi sem áll útjában.

— **Köszönet.** A „Torontálmegyei Hitelbank” igazgatósága, a hazafias szellemnek a tanulók között való ápolása céljából 20 drb II. Rákóczi Ferenc arcképpel ellátott lapot adományozott a központi állami iskola jobb tanulói részére. Az adományért ezután mond köszönetet az intézet igazgatósága.

— **A gyorsíró tanfolyam megnyitása.** Perl Mihály okleveles gyorsíró tanár holnap folyó hó 15-én nyitja meg a helybeli polgári és felső kereskedelmi iskola egyik tantermében gyorsíró tanfolyamát. A tanfolyam hetenként szerdán este 7-8 óráig és vasárnap délután 2-3 óráig tart. A tanfolyamra igen szép számmal iratkoztak be, de jelentkezni még mindig lehet Perl tanárnál délelőttönként a felső kereskedelmi iskolában.

— **Kulturstély Módoson.** A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület második kulturstélyét a vidéken Törökbecse után Módoson fogja rendezni. Mint Módosról írják, ott már nagy érdeklődéssel várják a kulturstélyt s az ottani kaszinó elnöke, Zsirus József ügyvéd nagy buzgalommal s hazafias lelkesedéssel intézi az előkészületeket. A módosi kulturstélyen szintén a közművelődési egyesület két illusztris kiállítója fog közreműködni. Az estély február hó első felében lesz s a részletes programot most állítják össze.

— **A felsőkereskedelmi iskola hangversenye.** A nagybecskereki felsőkereskedelmi iskola az idén is rendez, február hónap folyamán, egy táncos egybekötött hangversenyt. A hangverseny védnökségére fölkerült Janó Ágostonné urnót, aki azt szívesen el vállalta. Az estély rendezését Perl Mihály tanár vette át megint s az előjelekből ítélve az idei estély ugy erkölcsi, mint anyagi siker tekintetében nem fog a tavalyi mögött maradni, amelyet pedig még most is emlegetnek a fiatalok. Az előkészületek egyébként már erősen folynak s az estély zenei programját már legelőször össze fogják állítani.

— **Az V. népies hangverseny.** A nagybecskereki filharmóniai egyesület folyó hó 16-án csütörtökön rendezti a „Rózsa”-szálloda nagy kávéházi termében V. népies hangversenyt. A hangversenynek ismét igen szép és válogatott műsora lesz s így kétségtelen, hogy az estély ugy anyagi, mint erkölcsi tekintetben méltóan fog sorakozni az eddigiekhez. A hangversenyt Ripka Imre karmester fogja vezetni. Kezdeté 8 órakor. Belépő díj 50 fillér.

— **„Tek. Raktárszám 569”.** A magyar posta kitérője tudvalevőleg világszerte elismert s pontosságát, lelkiismeretességét és élelmességét már ezer meg ezer példa dicséri. Ugyanezt hirdeti most is az alábbi eset.

A nagybecskereki postához ugyanis a napokban a következő címzésű levél érkezett:

„Tek. Raktárszám 569”

Nagybecskerek.

Postánk a címzésen nem ütődött meg és nem tette a levelet az elégtelen, vagy ismeretlen címzettek sorába, hanem nyomozni kezdett. Megállapította, hogy a cím nyomdai cég nyomtatványaira vonatkozik s mivel nagyobb nyomdai raktára csak a Pleitz Fer. Pál-féle nyomdának van, kellő formalitások mellett a levelet kézbesítette a nyomdának. Itt a levelet fölbontották s tartalmából kiderült, hogy a levél tényleg a Pleitz-nyomdának szól s a föladó valószínűleg szórakozottságból elfelejtette a nyomda címét írni a borítékra. Így azután a furcsa címzés dacára, a posta buzgóságából a címzethez jutott a levél.

— **Tenyésméneke kiválasztása az 1908. évre.** A ményvizsgáló-bizottság dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével a verseci méntelepen az ez év folyamára szükséges tenyészméneket folyó hó 11. és 12. én kiválasztotta. A bizottság a következőkből állott: Dr. Magyar Károly, Klein Bernát és Fülep György városi kir. állatorvos. A kiválasztott mének ezek: 1. Tinynye, 4 éves ötöt pej (remonda), apja Nonius. 2. Gidran, 4 éves sárga, apja Gidran. anyja Alagy (remonda). 3. Gentleman, telivér 14 éves, apja Gunnersburi, anyja Spincingem. 4. Homberrano-Zlatina, muraközi faj, 5 éves. 5. Quora, 8 éves, apja Gutkelet, anyja Disingo. 6. Semlak, 10 éves, apja, anyja Nonius. 7. Sanya. 8. Nonius 29 helyett a bizottság Fenék-Noniust kérte, amit a méntelep parancsnoka felsőbb hatóságától tett függővé. A kiválasztott lovak minőségére vonatkozólag a ményvizsgáló-bizottság úgy vélekedik, hogy valamennyi elsőrendű s így kitérő apaállatoknak ígérkeznek.

— **A temesvári közös konyha fölszámolása.** Temesvárról írják: A józsefvárosi közös konyha felzáró bizottsága szombaton este közgyűlésre hívta össze a tagokat, hogy leszámoljon működéséről. A kiküldött bizottság beható vizsgálat után konstátálta, hogy a berendezéssel és élelmi szerekkel együtt összesen ezer koronára becsülhető az aktiva, míg a passzív a 8080 korona. Ennek következtében a közgyűlés utasította az igazgatóságot, hogy tizenöt napon belül adjon mindenről számadást, hogy a továbbiak iránt azután a közgyűlés határozhasson. A deficit törlesztésének fentartásával immár akadt vállalkozó, aki a közös konyhát reális alapon tovább akarja vezetni s bizonyára nagy számmal fognak jelentkezni, akik a mai nagy drágaságban mégis hivatás maradnak a közös konyhának, mely mindent hasznosnak és jónak bizonyult.

— **Kerge ur indítványa.** Hosszabb kellemes távollét után ma ismét beköszöntött a szerkesztőségbe Kerge ur. A szokottnál is arrogansabban nézett a szerkesztőség tagjaira, amikor ekképen megszólalt:

— Egy indítvánnyal jöttem.
Viharos csend.
— Kérem uraim, szeretnék egy indítványt tenni.
A segédszerkesztő: Ez szerkesztőség és nem közgyűlés.

— Hát szerkesszék meg az indítványomat.
A felelős: Ugyan kérem, mondja el már.
Kerge: Kérem írják ki a lapba, hogy a vizkerezett ünnepnek más legyen a neve, mert ilyenkor nem a viztől áll keresztbe az emberek szeme.

Ezt elmondván Kerge ur, hirtelen kiosont az ajtón, amit nagyon helyesen tett.

— **Karácsonykergetés.** Szerb polgártársainknál régi d. vat az, hogy karácsony első napján lóra kapnak a legények s vad futás közben üdvözlik, vagy mint ők mondják „kergetik a karácsonyt”. Ennek a régi s alapjában véve rossz szokásnak minden évben megvan a maga áldozata. Az idén is egy fiatal élet pusztulása rontotta meg a szörgebiok karácsonyi ünnepét. Karácsony első napján nagy legénység gyűlt össze a karácsonykergetésre. Köztük volt Pein Milos is, aki bátyjától kért erre a célra lovat. Ez nem airta 14 éves testvére kérését teljesíteni. Pein Milos azonban mástól kért és kapott kölcsön lovat s azon legénytársaival együtt kilovagolt az újszentiványi határba. Ugy látszik

elbáméskodott a fiatal legényke, mert bár rendes ügetésben haladt a lova, hirtelen lebukott arról, még pedig a feje tetejére s ott nyomban meg is halt.

— **Ugron Gábor lapja.** A „Magyar Nemzet” című függetlenségi estilap, amelynek szerkesztője Lándor Tivadar, jelentős átalakuláson ment keresztül. A szerkesztőségnek lapvezéreként élére állott Ugron Gábor orsz. képviselő, a függetlenségi párt alelnöke, kinek vezetése alatt a lap a függetlenségi eszmének harcos közlönye lesz. A lap előfizetési ára: egész évre 16 korona, fél évre 8 korona, negyed évre 4 korona, egy hónapra 1 kor. 40 fillér. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal (Budapest, Miksa-utca 8.).

— **Családi dráma.** Pancsováról írják: Sarkady Lajos torontálvásárhelyi csizmadia ugylátszik rosszul élt feleségével, ki otthagya és Pancsován lakó nővéréhez költözött. Sarkady a napokban bejött a városba, hogy feleségét visszatérésre bírja. Az asszony azonban nem akart a szép szóra hallgatni. Sarkady dühében forgópisztolyt vásárolt és ezzel állított be sógoránéhoz lakásába, ahol feleségét és annak nővérét egyedül találta. Most már lövéssel fenyegette az asszonyt, ha nem tér vissza hozzá. A két kardos asszony azonban nem ijedt meg a pisztoly csövével és nekitámadtak az elkeseredett csizmadianak, hogy kicsavarják kezéből a veszélyes fegyvert. Dulakodás közben elült a fegyver, mire a sógor is előkerült. Közös erővel aztán arlatmatlanul tették a dühöngőt, kit feljelentették a bíróságnál.

Irodalom.

* **Zenélő Magyarország.** Az országszerte ismert zeneműfolyóirat a Zenélő Magyarország ez újévi 340-ik füzetével XV. évfolyamát kezd meg. A magyar zenekedvelő közönség osztatlan szeretetében megizmosodott egyetlen zeneműfolyóiratunk ezután is — mint programja kifejti — havonta kétszer megjelenő 14—14 oldal terjedelmű füzeteiben mindég első kézből hozza azon legjobb s legsikerültebb magyar és külföldi hírnevesebb zeneszerzők kompozícióit, melyek a magyar dal, népdal, opera, operette, műdal, vígjáték és szalonzene terén, énekre-zongorára s helyiely közel hegedűre megjelennek. Muntatársai a legnevesebb magyar és külföldi zeneszerzők. Előfizetői teljesen nélkülözhetik a drága zeneműveket, mert minden számottevőbb zeneműjodonság először a Zenélő Magyarországnak lát napvilágot. Nevezetes újítása, hogy: ez évi I. félévi előfizetői a pártalan tartalmu „Husvétii Zenealbumot”, az egész éves előfizetőket ezt és még hozzá a „Karácsonyi zenealbumot” díjtalanul kapják. Az 1908. évi 350-ik füzet tartalma: I. Két új magyar dal: 1. „Ablakomra ráhajlik a szomorúfűz ága.” 2. Istennem, mikor lesz énnekem ötförintos kedvem? II. Lányi Ernőtől egy pompás „Intermezzo”. III. Szent Gály Gy.—Reviczky Gy. „Hangulat” című műdala. IV. Hoffheimer Jerome „In Marocco” moór serenádja. Előfizetési ára a régi: Egész évre — 24 füzetre — 12 korona, félévre — 12 füzetre — 6 korona. Egyes füzetek ára 1 kor. Előfizetések a „Zenélő Magyarországra” (Klőbner Ede) zeneműkiadóhivatalához, Budapest, VIII., József-körut 24. intézendők, honnan megismerésre mutatványszámot is küldenek. A magyar zene-termékeinknek külföldön is becsületet szerző érdemes vállalatot minden zenebarátnak figyelmebe ajánljuk.

Törvényték.

§ **Apagyilkos fu.** Czárán Nikolae 31 éves iláncsai földműves mult év március 31-én este összeveszett tulajdon apjával, Czárán Lázárral, aki megverte fiát. A gonoszlelkű fu az anyyira feldehőztelte, hogy botot ragadott s apját annyira ütlegelte, hogy a hatvan esztendőös öreg ember néhány nap múlva meghalt. A pancsovai törvényték ezért felmenő ágbeli rokonon elkövetett súlyos testi sértés miatt másfél évi börtönnre ítélte Czárán Nikolae-t, aki az ítélet ellen felebezett. Most tárgyalta ez ügyet a temesvári kir. ítélőtábla büntetőtanácsa s a másodbíró s a védelem előterjesztése nyomán egy esztendői börtönnre ítélte a gyilkos fut.

§ **Kacsá helyett embert lött.** Szlávik András, 45 éves billédi földműves mult év július 29-én fegyvert akasztott vállára s kiment a Knéz község határában levő nádasba vadászni. Vadkacsákra indult vadászni s a szerencse kedvezett is neki. A sás közül egy hatalmas szárnyas emelkedett a levegőbe, Szlávik lekapta fegyverét s rövid célzás után lött. A következő pillanatban jajgatás hallatszott a nádasból. Vörz föjjel előbotorkált Ploszkar Szabó knézi paraszt, aki a sásban halászatott. Nem kevesebb, mint huszonhat serét hatolt a szerencsétlen ember testébe, aki súlyos sebeket szenvedett. A büntetőbíró s Szlávikot a büntető törvénykönyv 310. §-ába ütközö gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vétsége miatt száz korona fő- és 20 korona mellékbüntetésre ítélte. A temesvári kir. ítélőtábla tegnap ezt az ítéletet helybenhagyta.

TAVIRATOK.

Udvari táncestély Budán.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnapi este tartották meg a budai királyi várpalotában az udvari táncestélyt, amely képzelhető nagy fényvel folyt le. Este 9 órakor érkezett meg az estélyre Mária Annunciata főhercegnő, aki József főherceggel és Augustia főhercegnővel volt együtt. Az estélyen részt vettek a kormány tagjai, a főrendiház és képviselőház elnökei, számos politikus és más előkelőség, valamint a fővárosban tartózkodó mánásvilág tagjai teljes számmal. Miután Mária Annunciata főhercegnőnek bemutatták az udvarkepes hölgyeket, kezdetét vette a tánc. A füzértánc után vacsora volt, majd 12 óra után a főhercegnő eltávozott az estélyről.

Az új horvát kormány.

Budapest, január 14. (A „Torontál” ered. távirata.) A hivatalos lap mai száma közli az új horvát kormány s az új főispánok kinevezését. E szerint a király belügyi osztályfőnöké Dernkovich Miklóst, kultuszfőnöké dr. Michich Nándort, igazságügyi osztályfőnöké pedig Aranczyk Edét nevezte ki. Zágráb vármegye főispánja Vuchetich Sándor, Fiume és Modrus vármegye főispánja Avranich Péter, Pozsegavármegye főispánja Jankovich Gyula és Varasdvármegye főispánja pedig dr. Jellasic Janku lett.

Zágrábi jelentések szerint még nem bizonyos, hogy lesz-e ünnepies fogadtatás az új kormány Zágrábba érkezése alkalmával. A zágrábi polgármester kijelentette, hogy ő nem vesz részt a fogadtatáson s ezért mindjárt le is mondott állásáról.

A képviselőház ülése.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház holnap, szerdán déli 12 órakor ülést tart, amelynek napirendje: elnöki előterjesztések és irományok felolvasása, az indítvány- és interpellációs könyvek felolvasása, a ma elfogadott javaslatok harmadszori olvasása és a Szentiványi Gábor összetérlhetlenségi ügyében kiküldendő jury kisorsolása.

A választói reform.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az általános választói jogról szóló törvényjavaslat, mint jól informált forrásból jelentik, legkésőbb f. évi április havában a Ház asztalára kerül. Ugyan e forrás szerint az általános választói jog alapjára fektetett törvényjavaslat maga után vonja a választói eljárás új szabályozását, a szavazási mód meghatározását egyes községekben és helyeken és végül a választókerületek új beosztását. Mindezek a választói jog reformjával együttesen oldatnak meg. Ami a választói jog parlamenti elintézését illeti, az a nyár előtt aligha történhetik meg s az új törvény keresztülvitele és ennek alapján az új választások elrendelése csak a jövő év második felében mehet végbe.

A házszabályrevízió.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A házszabályrevízió már a legkomolyabban foglalkoztatja az intéző köröket s tegnap délután a kormány tagjai Justh Gyula házelnöknél tanácskozást tartottak a revízió dolgában. A revízió dolgában kiszivárgott hírek szerint a házszabályrevízióra vonatkozó javaslatot még a költségvetés tárgyalásának megkezdése előtt terjesztik a Ház elé. A javaslatot nem a kormány fogja benyújtani, hanem a benyújtás a koalíciós pártok részéről fog történni. A javaslat hír szerint egyetlen szakaszból fog állani s a klotür ki lesz zárva belőle, de 150 képviselő kívánságára a képviselőház kimondhatja a sürgősséget valamely

javaslat fölött. A sürgősség fölött a képviselőház vita nélkül egyszerű szavazással dönt. A sürgősség kimondása esetén más fölött vitatkozni nem lehet. A sürgősség ideje alatt az ülés tartama korlátlan, tehát permanens ülések is tarthatók. A revízió időbeli érvénye korlátozott lenne, mert csak a költségvetés és a választói reform tárgyalásának idejéig tartana. A tegnapi tanácskozásból kifolyólag egy albizottságot küldtek ki, amely kidolgozza a revízió tervezetét s azt az összes pártok elé terjesztik megvitatásra.

Blaháné jubileuma.

Budapest, január 13. (A „Torontál” ered. táv.) Blaha Luiza művészi szereplésének ötvenéves évfordulóját nagy ünnepség keretében fogják legközelebb megülni. Az ünnepségen képviseltetni fogja magát a kormány is Apponyi Albert gróf kultuszminiszterrel. Képviselői körökben mozgalom indult meg, hogy az állam vegye meg Blaha Luiza balatonfüredi házát, melyen most nagyon sok teher van s azután nemzeti ajándékképpen adományozza Blahánénak. Az erre vonatkozó indítványt Rátkay László fogja benyújtani.

A kamatláb leszállítása.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pénzügyi körökből eredő hírek szerint, a német birodalmi bank kamatláb leszállítását legközelebb követni fogja az angol bank is, amely 6%-ról 5%-ra fogja leszállítani a kamatlábát. Ugyancsak a legközelebbi időben az osztrák-magyar bank is még lejjebb fogja szállítani a kamatlábát.

Határidő-üzlet.

Budapest, január 14. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	25.26
Buza októberre 1908.)	22.48
Rozs (áprilisra 1908.)	21.38
Rozs (októberre 1908.)	18.56
Zab (áprilisra 1908.)	16.56
Tengeri (májusra 1908.)	13.92

Közigazdaság.

□ Borkiállítás Ujszentannán. A „Délvidéki Földművelők Gazdasági Egyesülete” Ujszentannán, aradmegyei községben az ottani fiókegyesülete közreműködésével folyó évi január hó 28-án helyi borkiállítással összekötött vándorgyűlést rendez, amelyen Wittmann János egyleti elnök, Blaskovics Ferenc egyleti elnök helyettes, Dold István egyleti titkár, Jausz Oszkár ménesi szőlészeti felügyelő és még többen beszédeket és szakszerű előadásokat fognak tartani. Előtte való nap a bíráló-bizottság működik, hogy a szokásos borkóstolón a díjakat odaítélhesse. Összesen 35 díj kerül kiosztásra, ezüst- és bronz-érmek és oklevelek alakjában. A borkiállítás iránt igen élénk érdeklődés mutatkozik, igen számos bortermelő kisgazda fogja borait a nemes verseny színhelyén kiállítani. Tudvalevőleg Ujszentannán igen virágzó a bortermelés; körülbelül 3000 hold szőlője van a községbeli gazdáknak, melynek túlnyomó része az aradi hegyalján: Magyarád, Muszka, Pankota, Galcs, Világos határában terül el. Ezen kiállítás a nemes verseny felbuzdításán kívül hivatva lesz a helyes pincéskezelés érzékét fejleszteni és különösen a fogyasztók és borkereskedők figyelmének felkeltésével a borkészlet kelendőségét előmozdítani, a községbeli termelők borspiacát élénkíteni. Az egyesület ezután is felhívja a bortermelőket és borkereskedőket figyelmét eme jelentékeny közigazdasági mozgalomra s a kiállítás napján szívesen látja vendégül az illetékes körök képviselőit. A borkereskedők szíveskedjenek részvételüket előzetesen Hell János fiókegyleti elnöknek Ujszentannán levélben bejelenteni.

□ A baromfi-tenyésztésből miképp lehet állandó és nagy jövedelmet biztosítani? A legutóbbi években rohamosan emelkedett nemcsak hazánkban, de a külföldön is a hus ára. Természetes következménye lett ennek az az, hogy a közönség a baromfi- és tojásfogyasztást óriási mérvben fokozta s így a baromfi és a tojás ára is lényegesen emelkedett. Kétségtelenül bebizonyít-

taott pedig az, hogy a legolcsóbban állítható elő a baromfi- és tojás, csak tudni kell annak módját, mert ismeretes dolog az, hogy nem minden baromfi való hus- vagy tojástermelésre s nem minden vidéken lehet az egyik, vagy másik tenyésztési ágazat kellő fellendítésére nagyon jó eszközünk van s ez a Hreblay Emil állattenyésztési m. kir. felügyelő baromfi-tenyésztő szerkesztésével hetenként megjelenő „Baromfi-tenyésztés” című szaklap, mely immár újévtől kezdve a 6-ik évfolyamba fog lépni. Ezen képes heti szaklapot a szerkesztőség (Rákosliget) mindenkinek, aki levelezőlapra oda fordul, 3 héten át ingyen és bérmentve küld mutatónak, mert a szerkesztő azt akarja, hogy e házaspótló lapot minden tenyésztő megismerje s abból állandó és nagy haszna legyen. A „Baromfi-tenyésztés” felöleli és a legteljesebben tárgyalja a gazdasági és sportbaromfi, éneklő- és diszmadár, galamb és házinyul-tenyésztési és értékesítési kérdéseket. Földbirtokosok, bér- és gazdatiszták, kisgazdák, iparosok és magánzók egyaránt haszonnal és élvezettel olvashatják a „Baromfi-tenyésztést”, a magyar baromfi-tenyésztési ügyek igaz barátját. Előfizetési ára: egy évre 10 korona, félévre 5 korona. Előfizetési pénzek e cím alatt: „Baromfi-tenyésztés” szerkesztősége küldendő Rákosliget, Budapest mellett. — 3.1

Nyiltér.

(E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)

Köszönetnyilvánítás.

Szállodám és kávéházam átadása, illetve Nagybecskerekéről való távozásom alkalmából indítva érzem magam arra, hogy e város nagyérdemű közönségének, amely vállalkozásomat annak idején szeretettel felkarolta és itt tartózkodásom alatt sohasem vonta meg tőlem nagybecsű jóindulatát, hálás szívvel meleg köszönetet mondjak. Abban a reményben hagyom el e várost, hogy annak közönsége megtart majd szíves emlékezetében, mint ahogy én is mindenkor hálával és szeretettel fogok reá visszagondolni.

Nagybecskerek, 1908. évi január hó 14-én.

Igaz tisztelettel

Kovács Iózsef.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1907 október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsovárról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibauárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módszról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 8 óra 30 p.
Pancsovárról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 p.
Császttelekről: (keskenyvágányú vonal) délután 4 óra 23 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 8 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibauárra reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p. délután 5 óra 25 p.
Módszra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.
Császttelekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módszról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módszig: minden kedden pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.

10354. tkvi szám. 1907.

75-1.1

Arverési hirdetés és kivonat.

Az antalfalvai kir. jár. bír., mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Poroszkay Béla m. főügyész által képviselt Oppova község javára 101 kor. 56 fill. tőke, ennek 1907. évi máj. hó 8-tól járó 5% kamatai, 42 kor. 10 fill. eddigi, 18 kor. 45 fill. jelenlegi s a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881: LX. t.-c. 144. §-a alapján s a 146. §-a értelmében Kurják Gyóka oppovai lakos ellen az antalfalvai kir. jár. bír. területén s az antalfalvai járáshoz tartozó Oppova községben és az oppovai 28. f. 724. sz. tjkvben felvett:

1. 245. ö. i. sz. ház és 400 □-öl házhelyre 224 kor.;
2. 3 d. 17. hrsz. 1 h. I. o. szántóra 222 kor.;
3. hrsz. nélküli 80 □-öl kertre 06 kor.;
4. 36. hrsz. 240 □-öl kertre 34 kor.

becsárban az árverést C11. sorsz. a. Kurják Teodora javára bekebelezett élethoszsiglani haszonélvezeti jog fentartásával elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Oppova község-házában 1908. évi febr. hó 4-dik (negyedik) napjának délelőtt 9 órákor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban, mint Oppova község-házában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adadni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 22 korona 40 fillér, 22 korona 20 fillér, 60 fillér és 3 korona 30 fillért készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. törvényikk 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.

4. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben, és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat u. a. naptól számított 30 nap alatt és a harmadikat u. a. naptól számított 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5%-os kamattal együtt az antalfalvai kir. adóhivatalnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Kelt Antalfalván, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1907. évi nov. hó 21. napján.

Kocsis Endre,
kir. járásbíró.

Nyomdász-tanuló

jó családból

azonnal felvétetik.

Fűszerkereskedők egyesülete Nagybecskerek.

Meghívó

a „Fűszerkereskedők egyesülete“-nek 1908. január hó 29-én este 8 óra után a Réber-féle kávéházban tartandó

I. rendes közgyűlésére,

melyre a tisztelt tag urakat ezennel tisztelettel meghívjuk.

T á r g y:

1. A mérleg előterjesztése.
2. A következő évre vonatkozó költségvetés megállapítása.
3. Az elmúlt évre vonatkozó felmentvény megadása.
4. A háromtagú számvizsgáló-bizottság megválasztása.
5. Egy pótválasztmányi tagnak megválasztása.

Nagybecskerek, 1908. évi január 14.

Az egyesület vezetősége.

143/1908. sz.

A pancsovai szolgabírószágtól.

Pályázati hirdetés.

A lemondás folytán üresedésbe jött dolovai községi segédjegyzői állásra ezenel pályázatot nyitok.

Ezen állással évi 800 kor. fizetés, 300 kor. államsegély és 120 kor. lakbér élvezete van egybekötve.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felkészült kérvényüket folyó évi január 31-ig a pancsovai szolgabírószághoz nyújtsák be.

A választás napját később fogom kiűzni.

Pancsova, 1908. évi január 11.

Főszolgabíró távol:

Dr. Tóth Béla,
tb. főszolgabíró.

86-2.1

6031/1907. kig. sz.

85-3.1

Pályázati hirdetés.

Jarkovác (Torontálm., vasutállomás) községben megüresedett községi orvosi állásra pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényüket, minősítésüket igazolva, 1908. évi február hó 15-ig hozzám nyújtsák be.

Az orvos fizetése 2400 kor., nappali látogatásért 40 fill., éjjeli látogatásért 80 fill. és a husszemle után szedhető díjak.

A jarkováci orvos vasuti orvos szokott lenni, miért is ezen állás a megválasztottnak kilátásba helyeztetik.

A megválasztott orvos köteles a megyei községi és körorvosi nyugdíj-intézetbe belépni.

Antalfalva, 1908. évi január hó 12.

Zsiros,
főszolgabíró.

26/1908. sz.

Perlasz község előljáróságától.

Arverési hirdetés.

Alólírott községi előljáróság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a községi 16-700 holdnyi határterükben gyakorolható

vadászati jog

6 (hat) egymás után következő évekre, azaz 1908. évi február hó 1-től 1914. évi január hó 31-éig terjedő időre nyilvános árverésen Perlasz község-házánál 1908. évi január hó 22-ik napján d. e. 9 órakor a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

A közelebbi feltételek a községi jegyzői irodában fenti határidőig a hivatalos órákon belül megtekinthetők.

Perlasz, 1908. évi január 9.

Vuchetich,
jegyző.

81-2.2

Varga,
bíró.

Angol antracit, salon-kőszén,

coaks, faszén, kovács-kőszén, mindennemű elsőrendű tűzifa, deszkák, gerendák, tölgyfa, mindennemű bognárfa, szőlőkaró kapható:

Kurländer Imrénél Nagybecskereken.

Irodai telefonszám 35.

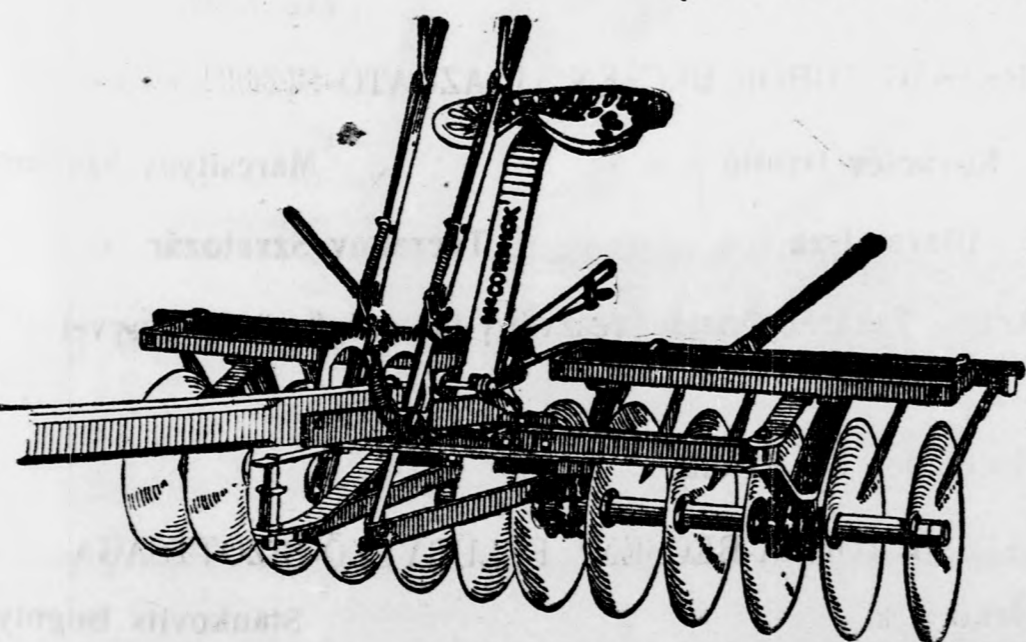
28-18.4

Fatelepek telefonszám 89.

Fatelepek: Korona-utca, Aradáci-utca és Kurländer-udvar.

Vezérképviselői a

Hofherr és Schrantz cséplőgépgarnitúráinak és gazdasági gépeinek
Ganz és Tsa r. t. motorai, malomberendezései és gőzekéinek
Mc. Cormick aratógépei és gazdasági gépeknek.



Cséplőgépek átalakítása a legújabb szerkezetre.

Locomobilok átalakítása magánjárokra.

Javítások, öntvények gyorsan és olcsón elkészítetnek.

Technikai cikkek, olajok, tömör zsír a legjobb minőségben.

Iroda: Telefon 106.

Gyár: Telefon 51.

Nagybecskereki gépgyár vas- és fémöntőde

Braun és Prandell.

15-15.3

Meghívó.

A „Szerb-Aracsi Takarékpénztár részvény-társaság Török-Becsén“

t. részvényesei ezennel a

III. rendes közgyűlésre,

amely az intézet helyiségeiben 1908. évi január hó 29-én d. e. 9 órakor fog megtartatni, tisztelettel meghívotnak.

N A P I R E N D:

1. Két tag megválasztása a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgató-bizottság jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A zárszámadások jóváhagyása, az igazgató- és a felügyelő-bizottság részére leendő felmentvény megszavazása.
5. Az igazgató-bizottság indítványa a tiszta nyereség felosztása iránt.
6. Hét tag választása az igazgató-bizottságba.
7. Felügyelő-bizottság megválasztása.
8. Az igazgató-bizottság indítványa az alaptőke befizetése iránt.

Törökbecsén, 1908. évi január hó 1-én.

Az igazgató-bizottság.

Mérleg-számla

Vagyon.

lezárva 1907. évi december hó 31-én.

Teher.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Pénztár készlet			8771	59	Részvénytőke	120000	—		
Váltók:					be nem fizetett	60000	—	60000	—
a tárczában	304704	37			Tartalék-alap			11672	65
visszleszámított	345228	—	649932	37	Takarékbetétek	233792	41		
Folyó számlai követelések	3045	59			Rendes heti betétek:				
Különféle követelések	1700	—	4745	59	I. sorozat	5750	90		
Leltár	1039	68			II. sorozat	239	80		
10% leírás a leltárból	103	96	935	72	III. sorozat	36	40	239819	51
Értékpapírok			453	50	1905. évi osztalék	189	—		
					1906. évi osztalék	204	—	393	—
					Visszleszámított váltók			345228	—
					Folyó számlai tartozások			92	78
					Tiszta nyereség			7632	83
			664838	77				664838	77

Nyereség- és veszteség-számla.

Veszteség.

lezárva 1907. évi december hó 31-én.

Nyereség.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Kamatok:					Leszámított váltók utáni kamat			49262	70
takarékbetétek után	10961	61			Jutalékok			6889	27
visszleszámított váltók után	24540	21			Különféle bevételek			139	40
heti betétek után	217	50	35719	32	Áthozat az 1906. évből			30	71
Állami adó	1479	73							
Községi pótdadó	538	37							
Utadó	94	14							
Kereskedelmi kamara illeték	11	94							
10% takarékb. és rendes heti betétek utáni kamatadó	1117	90	3242	08					
Tisztviselők és szolgál. fizetései			6520	—					
Üzleti költségek			2057	68					
Lakbér			600	—					
Leírások:									
10% a leltárból	103	96	550	17					
behajtatlan követelések	446	21	7632	83					
Tiszta nyereség								56322	08
			56322	08					

Törökbecsén, 1907. december hó 31-én

Rain Vlada s. k.,
pénztárnok.

Dr. Pavlovits Ljubomir s. k.,
igazgató.

Bérits Iván s. k.,
könyvvezető.

A „SZERB-ARACSI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG TÖRÖK-BECSÉN“ IGAZGATÓ-BIZOTTSÁGA:

Blázsín Ráda s. k.

Lálits Milos s. k.

Kovácsév Daniló s. k.

Marcsítyev Szvetozár s. k.

Glavaski Jova s. k.

Glavaski Dusan s. k.

Glavas Isza s. k.

Tuczakov Szvetozár s. k.

Ezen „Mérleg, Veszteség- és Nyereség-számla“ a „Szerb-Aracsi Takarékpénztár részvény-társaság“ üzletkönyveivel összehasonlított, mindenben megegyezők és helyesnek találtatott.

(65-3.3)

Törökbecsén, 1907. december hó 31-én.

A „SZERB-ARACSI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG TÖRÖK-BECSÉN“ FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁGA:

Petrovits Dusan s. k.

Milovancev Márko s. k.

Stankovits Bogolyub s. k.

Kovacsév Stevan s. k.

Dujin Ráda Sasin s. k.